# St. Nicholas Parish  Parroquia San Nicolás

## Affiliated with Pope John XXIII School

## January 28, 2018, Fourth Sunday in Ordinary Time
## 28 de enero, 2018, Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario


806 Ridge Avenue, Evanston, IL 60202
Parish Office - Oficina Parroquial
847.864.1185  Fax: 847.864.7810
www.nickchurch.org  stnicks@nickchurch.org


Office Hours/Horas de Oficina
(New Hours starting /Nuevas horas comienzan February 4)

| | |
|---|---|
| Monday - Thursday | 9:00 am-7:30 pm |
| Friday | 9:00 am-5:00 pm |
| Saturday | 9:00 am-3:30 pm |
| Sunday | Closed |

**Sunday Masses/Misas Dominicales**
Saturday Vigil./Vigilia en sábado: 4:30 pm
Sunday: In English: 9:00 am (in Church, with ASL interpreter) and 11:00 am
Domingo: En Español: 9:00 am (en la Capilla) y 1:00 pm

**Weekday Mass:** Monday - Friday: 7:45 am, bilingual on Tuesday and Friday
Saturday 8:00 am
Holy Hour Saturday 7:00 - 8:00 am

**Misa de la semana:** Lunes - viernes: 7:45 am en la Iglesia, bilingüe el martes y viernes
Sábado: 8:00 am
Hora Santa el sábado de 7:00 - 8:00 am

**Communion Service:** Monday - Friday: 6:15 am in Chapel

**Pastor / Párroco**
Rev. Joseph Tito  x25
jtito@nickchurch.org

**Pastor Emeritus / Párroco Jubilado**
Rev. Robert Oldershaw
frroldershaw@nickchurch.org

**Deacons/ Diáconos**
Chris Murphy / cmurphy@nickchurch.org  x44
Jaime Rojas/ jrojas@nickchurch.org  x33

El 2 de febrero tendremos Hora Santa en español a las 7:00 pm en la capilla. Traiga sus velas para bendecirlas en honor del día de la candelaria.

La celebración del día de la Candelaria habrá bendición de su imagen del Niño Jesus el 4 de febrero durante Misa en español de 9:00 am en la capilla y 1:00 pm en la iglesia.

Blessing of throats in honor of St. Blasé
After 4:30 pm Mass on Saturday, February 3
After 11:00 am Mass on Sunday, February 4

Bendición de las gargantas en honor a San Blas
Domingo, 4 de febrero después de la Misa en Español

**All are Welcome**
We are the Body of Christ at St. Nicholas.
Grounded in our diversity,
we gather for worship,
cherish the traditions of our Catholic faith,
witness to the Gospel of Jesus,
minister to others,
and live as Christians in the world.

**Todos son Bienvenidos**
Somos el Cuerpo de Cristo en San Nicolás.
Fundados en nuestra diversidad,
nos reunimos para adoración,
apreciamos las tradiciones
de nuestra fe católica,
damos testimonio del Evangelio de Jesús,
servimos en ministerio a los demás,
y vivimos como cristianos en el mundo.

## Pope John XXIII School

**Principal** Gail Hulse 847.475.5678
gail.hulse@popejohn23.org
1120 Washington St., Evanston, IL 60202
Website: www.popejohn23.org

## Pastoral Staff / Equipo Pastoral 847.864.1185

**Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa**
Sr. Christina Fuller, OSF x23
srcfuller@nickchurch.org

**Coordinator of Religious Ed. Spanish**
**Coordinadora de Educación Religiosa en Español**
Juanita Tamayo/jtamayo@nickchurch.org x29

**Director of Youth & Young Adult Ministries / Director de los Ministerios de Jóvenes**
James Holzhauer-Chuckas x26
jholzhauer-chuckas@nickchurch.org

**Director of Music Ministry / Director del Ministerio de Música**
Ace Gangoso / agangoso@nickchurch.org x34

**Coordinator of Pastoral Care / Coordinadora del Cuidado Pastoral**
Barb Soricelli / bsoricelli@nickchurch.org x42

## Outreach / Servicios Sociales

St. Vincent de Paul Society x45

## Administration / Administración

**Business Manager / Gerente de Negocios**
Maureen Connelly /mconnelly@nickchurch.org x24

**Manager of Office Support / Gerente de Apoyo de Oficina**
Alejandra Lule-Rivera / alule@nickchurch.org x37

**Office Support Specialist / Especialista de Apoyo de Oficina**
Andrea Infante-Martinez/ainfante@nickchurch.org x21

**Bulletin / Boletín**
bulletin@nickchurch.org x37

**Sunday Announcements / Anuncios del Domingo**
announcements@nickchurch.org

## Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068
Diego Perez 224.286.0069
Saturday: Abelardo Mendoza Jr. 773.952.0537
Sunday: Fernando Ramos 847.477.2559

### Looking for additional information?

Visit us at www.nickchurch.org, scroll to the bottom and sign up for **Stay in the Loop**

St. Nicholas Church

# Week At A Glance / Fechas Importantes

**Sunday, January 28 - Catholic School's Week**

| | | |
|---|---|---|
| 9:00 am | PJ23 Open House | Cafe/School |
| 10:15 am | SCORE | Oldershaw Hall Bldg |
| 12:00 pm | Candidate Interviews | Oldershaw Hall |
| 3:00 pm | Youth Group - Off-Site | Loyola University |

**Monday, January 29**

| | | |
|---|---|---|
| 7:00 pm | RCIA | St. Germain Rm |
| 7:00 pm | Spanish Speaking Lectors | Chapel |
| 8:00 pm | AA Meeting | Oldershaw Hall |

**Tuesday, January 30**

| | | |
|---|---|---|
| 9:30 am | Clases de ingles | St. Germain Rm |
| 7:00 pm | SPRED | St. Germain Rm |

**Wednesday, January 31**

| | | |
|---|---|---|
| 9:00 am | The Stephen Ministry | Dining Rm |
| 7:00 pm | Post Detention | Music Rm |
| 7:00 pm | Parish Choir | Church |
| 7:30 pm | AA Meeting | St. Germain Rm |

**Thursday, February 1**

| | | |
|---|---|---|
| 7:00 pm | Taller de Ministros de Communion | Oldershaw Hall |

**Friday, February 2**

| | | |
|---|---|---|
| 7:00 am | Rosary, followed by Daily Mass at 7:45 am | Church |
| 6:30 pm | Tierra y Luz Dance Practice | Olddershaw Hall |
| 7:00 pm | Circulo de Oración | Church |
| 7:00 pm | Youth Minister Core Team Meeting | Youth Rm |

**Saturday, February 3**

| | | |
|---|---|---|
| 9:00 am | Hispanic Religious Ed. | Cafe/School |
| 10:00 am | Reconciliation Rite | Church |
| 11:00 am | Reconciliation Reception | Oldershaw Hall |
| 5:00 pm | AA Meeting | St. Germain Rm |
| 6:00 pm | Reunion de Parejas | Oldershaw Hall |

**Sunday, February 4**

| | | |
|---|---|---|
| 10:00 am | WPP Coffee Cake Sunday | Oldershaw Hall |
| 10:15 am | SCORE | Cafe/School |
| 10:30 am | Peace and Justice | Dining Rm |
| 5:00 pm | Youth Group | Youth Rm |

**Looking Ahead:**
**Winter Parish Party, Feb. 10**
**Ash Wednesday, Feb. 14**
**Solidarity Bridge Lenten Boxes, Feb. 14**
**Second collection for Interfaith Action, Feb. 25**
**Reunion de Parejas, Feb. 20**
**Lenten Fish Fry, Mar. 2**
**Confirmation Mass followed by Reception, Mar. 3**

**SPECIAL NOTICE ABOUT THURSDAY MORNING MASSES.**
**In Fr. Oldershaw's absence for the next nine weeks, Thursday morning Masses at 7:45 will be Communion services. Deacon Jaime, Sr. Christina and others will take responsibility for leading the services.**

**Please note that our office hours will be changing starting February 4. As always, please let us know if you have questions.**

# Sound System Update/Adelanto del Sistema de Sonido

Good Morning St Nick's,

We are nearing the completion of our sound system upgrade. I mentioned there might be some curveballs during this process…last week and this we have Mass in the school cafeteria. Thank you for being flexible.

Many of you commented to me how much better the sound was during Mass on January 14. That was because new microphones were already in use for the ambo, the lectern and the presider. In addition, our old mixing console had been replaced by the new one. These changes, even with the old speakers made a dramatic difference.

In any acoustical environment, parallel walls create the possibility of overly "bouncy" sound. This bouncy-ness can sometimes enhance acoustic music, but it also can make it difficult to understand spoken words. When our church was built, 100+ years ago, the church was designed to carry sound from the Altar to the congregation and the natural reverb enhanced the music. Times have changed. We've reoriented the church to worship in the round. Our new sound system was designed with these factors in mind.

You may notice that an acoustical panel has been installed on the south wall of the church behind the image of Our Lady of Guadalupe. It became obvious while using a computer model of our church building that the parallel north and south walls of the transept would create bouncy-ness that would be counter-productive to the new sound system. The panel is absorptive and will help to minimize the natural echo in the church and increase intelligibility. Thanks to Donnalee Floeter for managing this part of the project.

The other significant change this week is the installation of the speakers. Our previous system employed many speakers hung over the congregation throughout the room. This meant that even though Father Joe was preaching in front of you, the sound at your seat might be coming from behind you. We have learned to adapt to this, but scientific research reveals that it is more difficult to pay attention in settings where the sights and sounds don't line up.

The speaker layout for our new system is entirely different. You will notice that the speakers you are listening to in our new system are in front of you…most of them are over the altar or ambo. This design concept helps to keep the human brain engaged because the sights and sounds are coming from the same direction. In addition to the main speakers in the air, there are also small speakers in the stair riser of the altar platform. Long-time parishioner Bill First undertook the precision work of putting speakers where the original carpenters never dreamed they would be. Those seated in the first rows will be more under the main speakers than in front of them; these small altar speakers will be just loud enough to draw their attention forward instead of up.

In addition, the location of the boilers and font filter and pump equipment interfere with the sound loop

Buenos días, san Nicolás,

Estamos llegando a la finalización de nuestra actualización del sistema de sonido. Mencioné que podría haber algunos desafíos durante este proceso ... la semana pasada y esta tuvimos Misa en la cafetería de la escuela. Gracias por ser flexible.

Muchos de ustedes me comentaron cuánto mejor sonó el sonido durante la Misa del 14 de enero. Eso fue porque los micrófonos nuevos ya estaban en uso para el ambón, el atril y el del Padre. Además, nuestra vieja consola mezcladora había sido reemplazada por la nueva. Estos cambios, incluso con los hablantes antiguos, hicieron una gran diferencia.

En cualquier entorno acústico, las paredes paralelas crean la posibilidad de un sonido excesivamente "saltarín." Este reblandecimiento a veces puede mejorar la música acústica, pero también puede dificultar la comprensión de las palabras habladas. Cuando nuestra iglesia fue construida, hace más de 100 años, la iglesia fue diseñada para llevar el sonido del Altar a la congregación y la reverberación natural mejoraba la música. Los tiempos han cambiado. Hemos reorientado la iglesia para adorar en círculo. Nuestro nuevo sistema de sonido fue diseñado teniendo en cuenta estos factores.

Puede observar que se ha instalado un panel acústico en la pared sur de la iglesia, detrás de la imagen de Nuestra Señora de Guadalupe. Al usar un modelo informático de nuestro edificio de la iglesia se hizo obvio que los muros paralelos norte y sur del crucero crearían un sonido salteado que sería contraproducente para el nuevo sistema de sonido. El panel es absorbente y ayudará a minimizar el eco natural en la iglesia y aumentar la inteligibilidad. Gracias a Donnalee Floeter por administrar esta parte del proyecto.

El otro cambio significativo esta semana es la instalación de los altavoces. Nuestro sistema anterior empleaba a muchos oradores colgados sobre la congregación en toda la sala. Esto significaba que a pesar de que el Padre Joe estaba predicando frente a usted, el sonido en su asiento podría estar viniendo detrás de usted. Hemos aprendido a adaptarnos a esto, pero la investigación científica revela que es más difícil prestar atención en entornos donde las imágenes y los sonidos no se alinean.

El diseño de los altavoces para nuestro nuevo sistema es completamente diferente. Notará que los altavoces que está escuchando en nuestro nuevo sistema están frente a usted ... la mayoría de ellos están sobre el altar o el ambón. Este concepto de diseño ayuda a mantener el cerebro humano involucrado porque las imágenes y los sonidos provienen de la misma dirección. Además de los altavoces principales en el aire, también hay pequeños altavoces en el elevador de la plataforma del altar. El feligrés de largo tiempo Bill First emprendió el trabajo de precisión de colocar bocinas donde los carpinteros originales nunca soñaron que estarían. Los que están sentados en las primeras filas estarán más debajo de las bocinas principales que frente a ellos; estas pequeñas bocinas del altar serán lo suficientemente fuertes como para llamar su atención hacia adelante en lugar de hacia arriba. Además, la ubicación de las calderas y el filtro de fuente y el equipo de la bomba interfieren con el bucle de sonido en el

on the west side. There are a few seats near the mixer cabinet that will not receive "loop" transmission. We will print a map showing where people making use of the sound loop will find the best seating. Assisted hearing will still be available in the non-loop seats, but through our continued, current FM system devices.

This coming week the new system will be tuned and programmed. This is a tedious and painstaking process of listening to and adjusting each speaker based on its unique tonal qualities, its location in the room, its interaction with other speakers, and the tonal qualities of the environment. This can take several days of listening and computer analysis.

We are nearing the end of the installation, but it may take time to get used to the new system and a different experience of Mass. Thank you for your patience and flexibility in the weeks to come.

I'm available if you have questions or concerns. Feel free to email me@getlightning.net.

Peace,
Lightning

lado oeste. Hay algunos asientos cerca del gabinete de la mezcladora que no recibirán transmisión de "bucle." Imprimiremos un mapa que muestra dónde las personas que utilizan el bucle de sonido encontrarán el mejor asiento. La audición asistida seguirá estando disponible en los asientos que no sean de bucle, pero a través de nuestros dispositivos de sistema FM actuales y continuos.

La próxima semana, el nuevo sistema se sintonizará y programará. Este es un proceso tedioso y laborioso de escuchar y ajustar cada altavoz en función de sus cualidades tonales únicas, su ubicación en la sala, su interacción con otros altavoces y las cualidades tonales del entorno. Esto puede llevar varios días de análisis de escucha y computadora.

Estamos llegando al final de la instalación, pero puede tomar tiempo acostumbrarse al nuevo sistema y a una experiencia diferente de Misa. Gracias por su paciencia y flexibilidad en las próximas semanas.

Estoy disponible si tiene preguntas o preocupaciones. Siéntase libre de mandar email a me@getlightning.net.

Paz,
Lightning

**Logistical Project Update:**
Workers are on site from 7am to 3pm on most weekdays of January. Morning Mass is moved to the Chapel.

**Weekend Masses that are normally in the church have been moved to the Cafeteria**: 4:30 pm, 9am English, 11am and 1pm

Week 4--- January 22-26: Scaffolding instead of lift is used for drilling new holes for speakers and installing at overhead locations—largest array will hang above ambo. Hardware will be installed in the attic to support the hanging speakers. Remove old speakers. Install hearing loop in basement and acoustic panel on south wall. Modify altar platform to accommodate speakers in the risers.

Week 5---January 29, 30, 31: System tuned.

Every effort has been made to facilitate a swift transformation. We hope to achieve this ambitious timeframe and provide a wonderful new experience in our church building. Feel free to call the Parish Office with questions and we will do our best to get answers for you.

**[See 2017 bulletins of 10/08/17, 12/24/17 and 1/14/18 for previous articles about this project.]**

**Adelanto del Proyecto Logístico**
Trabajadores están en la propiedad de 7am a 3pm en enero. La Misa del día se ha movido a la capilla.

**Las misas de fin de semana que normalmente son en la iglesia se han movido a la cafetería**: 4:30 pm, 9am en Ingles, 11am y 1pm

Semana 4 --- 22-26 de enero: Se usa andamiaje en lugar del ascensor para perforar nuevos orificios para altavoces y para instalarlos en ubicaciones aéreas: el más grande colgará sobre el ambón. Se instalarán soportes en el ático para soportar los altavoces colgantes. Retiran los altavoces antiguos. Instalar el bucle de audición en el sótano y el panel acústico en la pared sur. Modificar la plataforma del altar para acomodar los altavoces.

Semana 5 --- 29, 30 y 31 de enero: Sistema sintonizado.

Se han hecho todos los esfuerzos para facilitar una transformación rápida. Esperamos alcanzar este ambicioso cronograma y brindar una nueva y maravillosa experiencia en nuestra iglesia. No dude en llamar a la Oficina Parroquial si tiene preguntas y haremos nuestro mejor esfuerzo para obtener respuestas para usted.

**[Consulte los boletines de 2017 de 10/08/17 y de 12/24/17 para artículos anteriores sobre este proyecto.]**

# 2018 Winter Parish Party / Fiesta Parroquia de Invierno 2018

## Winter Parish Party
## Live Auction Items

The Winter Parish Party is **Saturday, February 10**!
Have you bought your tickets yet?
In addition to great food, conversation, and music (plus dancing), there also will be an **amazing live auction** with fabulous offerings!
Below is information for planning ahead as needed.
Details will be available at the event or contact Neil Gambow at neilg1016@aol.com or 847.323.2878.

- **Three Tickets to Cubs vs. Cardinals – July 1, 2018, plus more!**
- **Three Tickets to Cubs vs. Twins – July 22, 2018, plus more!**
- **One Week Stay at a Beautiful Cabin in Maine**
  Spectacular, year-round, Maine vacation home in the foothills of the White Mountains on pristine Lake Kezar. Fully equipped kitchen, four bedrooms (each sleeping two), three full bathrooms.
- **Dinner with Fr. Joe!**
  Fr. Joe will host a dinner for 12 highlighting a menu of appetizers, main course and desserts from different ethnic groups.
- **Wine Lover's Package**
  Twelve bottles of fine wine hand-selected by fellow parishioners, including a 2005 Caymus Cabernet Sauvignon and a French Chateau Beauchene Viognier.
- **Two for the road…. in Northeast Italy and Slovenia**
  **Three nights for two at B&B Valbelluna near Belluno, Italy**. B&B Valbelluna is surrounded by the Dolomite Alps just 90 minutes north of Venice. Another **three nights for two in Nova Gorica, Slovenia at the Restaurant Primula and Lodging** (80 miles from Venice). Lodging Available September, 2018 through November, 2019, excluding June, July, August of 2019.

## Fiesta Parroquial de Invierno
## Artículos para la Subasta en Vivo

¡La Fiesta Parroquial de Invierno es el **sábado, 10 de febrero**! ¿Ya compró su boleto?
Además de buena comida, conversación y música (y baile), también tendremos ¡una subasta increíble con oferta fabulosas!
Debajo esta la información para planear antes de tiempo según sea necesario.
Detalles estarán disponible en el evento o contacte a Neil Gambow en neilg1016@aol.com o 847.323.2878.

- **Tres boletos para los Cubs vs. Cardinals - el primero de julio, 2018 y ¡más!**
- **Tres boletos para los Cubs vs Twins - el 22 de julio, 2018, y ¡más!**
- **Una semana en una linda cabina en Maine**.
  Espectacular todo el año, la casa de vacaciones en Maine esta en las estribaciones de las White Mountains en el lago Kezar. Tiene cocina equipada, cuatro recamaras (cada una para dos personas), tres baños completos.
- **¡Cena con el P. Joe!**
  El P. Joe hospedará una cena para 12 personas destacando aperitivos, plato principal y postre de diferentes grupos étnicos.
- **Paquete para el amante de Vino**
  Doce botellas de vino fino seleccionado por feligreses, incluyendo a Caymus Cabernet Sauvignon del 2005 y un Chateau Beauchene Viognier Frances.
- **Dos para el Viaje….en el noreste de Italia y Eslovenia**
  **Tres noches para dos en una casa de huéspedes en Valbelluna cerca de Belluno, Italia**. B&B Valbelluna esta rodeado por las Alpes Dolomitas a 90 minutos de Venecia. Otras **3 noches para dos en Nova Gorica, Eslovenia en el Restaurante Primula y Estadía** (80 minutos ed Venecia). Estadía disponible de septiembre 2018 a noviembre 2019, excluyendo junio, julio y agosto 2019.

# Parish Life / Vida de la parroquia

Beginning next week you can drop off your blessed palms before or after Mass. Our palms will be burned and used for services on ASH WEDNESDAY, February 14. Please drop them off by Sunday, February 4 in a basket near the Font. Palm will be burnt after 9:00 am Mass on February 11.

Comenzando la próxima semana podrá traer palmas benditas a Misa. Las palmas se quemarán y se usaran para los servicios del MIÉRCOLES DE CENIZA, el 14 de febrero. Por favor deje las palmas a más tardar el domingo, 4 de febrero en la canasta cerca a la Fuente en la iglesia, o cerca de la entrada del elevador en la capilla. Las palmas se quemarán el 11 de febrero al final de la Misa de 9:00 am.

**National Migration Week: "Many Journeys, One Family" January 7–14, 2018**

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

Office of Human Dignity & Solidarity-Immigration Ministry

*"I feel compelled to draw attention to the reality of child migrants, especially the ones who are alone… I ask everyone to help those who, for various reasons, are forced to live far from their homeland and are separated from their families." -Pope Francis*

For nearly a half century, the Catholic Church in the US has celebrated National Migration Week to reflect on the circumstances confronting immigrants, refugees and victims of human trafficking. Today, more than 65 million people are forcibly displaced around the world, and more than 22 million are refugees. The US is the cornerstone of the international humanitarian system. We must maintain our leadership and protect life-saving U.S. humanitarian assistance.

**ACTION:** Respond to the call and urge your legislators to protect poverty-reducing international assistance and include passage of the Dream Act (H.R. 3440/S. 1615). Visit the USCCB website: www.JusticeforImmigrants.org.

For additional ways to advocate for immigrants and refugees visit: www.CatholicsAndImmigrants.org

**Semana Nacional del Migrante "Varias Jornadas, Una Sola Familia" Enero 7-14, 2018**

*"Deseo llamar la atención sobre la realidad de los migrantes menores de edad, especialmente los que están solos, instando a todos a hacerse cargo de aquellos… que por diversas razones, son forzados a vivir lejos de su tierra natal y separados del afecto de su familia." -Papa Francisco*

Durante casi medio siglo, la Iglesia Católica en los Estados Unidos ha celebrado la Semana Nacional del Migrante para reflexionar sobre las circunstancias que enfrentan los inmigrantes, los refugiados y las víctimas de la trata de personas. Hoy en el mundo, más de 65 millones de personas son forzadas a desplazarse de sus hogares, y más de 22 millones son refugiados. Estados Unidos es la piedra angular del sistema humanitario internacional. Debemos mantener nuestro liderazgo y proteger la asistencia humanitaria para salvar vidas.

**ACCIÓN**: Responda al llamado y pídale a sus legisladores que apoyen la asistencia internacional para reducir la pobreza en el mundo e incluya la aprobación del Dream Act (H.R. 3440 / S. 1615). Visite el sitio web de USCCB: www.JusticeforImmigrants.org. Para conocer otras maneras de abogar por los inmigrantes y refugiados, visite: www.CatholicsandImmigrants.org

## Youth and Young Adult Ministry-

Contact James Holzhauer-Chuckas at jholzhauer-chuckas@nickchurch.org , 847.864.1185 x. 26

**Youth Group this week is on Sunday, January 28th at 3 PM in the Gentile Arena at Loyola University for the basketball game!**

## Young Adult Ministry Survey

If you missed the Young Adult Faith Sharing Retreat, that is OK! We want to hear from you. We are surveying about Young Adult Ministry.
Please take a survey and turn it in next weekend or to the Rectory Office for James Holzhauer-Chuckas. These are available in the cafeteria.

# VISION KEEPER

Interfaith Action of Evanston' annual fundraiser gives faith communities an opportunity to come together and celebrate common bonds of faith and service. At this dinner, each congregation may honor a person, couple or group, that positively embodies values that positively impact both the faith community and the larger community.

This year, St. Nicholas will be honoring Christine Benn.

**Vision Keeper Dinner is February 18, 2018 5:30 pm at the Grand Ballroom of the Hilton Orrington Hotel**
**Tickets are $75**
**checks should be made out to Interfaith Action**

**To sit at the St. Nicholas Table please send your check (made out to Interfaith Action of Evanston), with the names of those attending no later than January 28, 2018.**

**Febrero 3**

**Reunión De Parejas**

## El Grupo de Parejas de San Nicolás Sagrada Familia

**Salón Oldershaw - San Nicolás**
**7:00—9:00 pm**
**Tema: Divorcio Emocional**
**Presentador: Psicólogo Ferney Ramirez**

**Para mas información:**

**Diacono Jaime Rojas 847.293.1532**

**Leonor Rojas 847.902.4051**

## LENT– It's only three weeks away! February 14 is Ash Wednesday!

It is time to gather as Church to pray and share our wisdom about what is ours to do here and now as followers of the Christ crucified and risen in love for all. How can we NOT meet?

Many of you have been facilitators for our small Lenten faith groups – will you take the lead this year? If you've been in a group before or just know that you are ready to form and facilitate a group – dive in and let Sister Christina know!

Yes, most parishioners digest the Sunday scriptures together with silence, discussion and prayer but some have lead Yoga groups and others book discussions… let the Spirit lead. The important part is gathering in smaller groups, sharing together.

Curious? Have questions? Want to lead a Lenten group? Contact Sister Christina at 847.864.1185 X23 or srcfuller@nickchurch.org. Lenten group information is due on Monday, January 22.

## Cuaresma- ¡comienza en menos de un mes! ¡Miércoles de ceniza es el 14 de febrero!

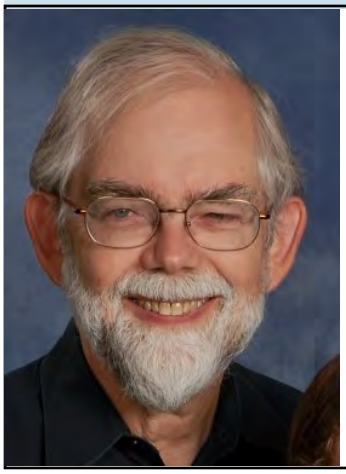
Es tiempo de reunirnos como Iglesia y compartir nuestra sabiduría sobre lo que es nuestro aquí y ahora como seguidores del Cristo crucificado y resucitado en amor por todos. ¿Cómo no reunirnos?

Muchos de ustedes han sido facilitadores de nuestros grupos pequeños de Mantener la Cuaresma — ¿lo harán de nuevo? Si ha estado en un grupo antes o sabe que esta listo para formar o facilitar un grupo—¡déjele saber a Leonor Rojas!

Si, la mayoría de feligreses comparten las lecturas dominicales en silencio, discusión y oración pero unos han organizado grupos de yoga y discusiones de otros libros… deje que el espíritu los guíe. La parte importante es de juntarse como grupo pequeño, compartiendo juntos.

¿Curiosos? ¿Preguntas? ¿Quiere ser líder de un grupo? Hable con Leonor Rojas, 847.293.1532. Información de grupos cuaresmales deben formarse antes del lunes, 22 de enero.

# Community Life/Vida de la Comunidad



On Saturday, January 27, 2017, the city of Evanston honored fellow parishioner Steve Perkins by designating a portion of Hull Terrace, between Ridge Avenue and Barton Avenue, with the Honorary Street Sign "Steve Perkins Way."

Steve has worked with the city of Evanston to help the community fight to reduce greenhouse gas emissions. He assisted the city with implementing the 2008 Climate Action Plan, and helped develop the City's second action plan, The Livability Plan. At St. Nicholas, Steve has been part of our Green Team working to help make our campus green.

Steve is a true leader in sustainability for Evanston and St. Nicholas.

Congratulations for this well deserved recognition Steve!

Les Kaehler, twin brother of Len Kaehler, celebrated sixty years as a member of the Society of Mary (S.M., Marianists) -- a brother, not a priest -- and is currently serving as Vice-Rector of the Society's international (and only) seminary -- in Rome. Les was able to attend one of the Pope's private daily masses.

Les and all the seminarians have to speak Italian, and earlier he learned to speak Spanish while serving as formation director in Peru and Chile for many years.

Fortunately while he was serving in India he did not have to learn any of the local dialects -- all the Indian novices had to speak English at that house!

## Formación de Pastoral Migratoria

Curso de Formación para personas interesadas en integrarse a la Pastoral Migratoria. La Pastoral Migratoria es un ministerio que brinda la oportunidad de profundizar en su fe e involucrarse en acciones de servicio y justicia como líderes de la comunidad parroquial.

Sábado de 10:00 am a 12:00 pm
Introducción el 27 de enero
Clases comienzan el 3 de febrero, y corren por 7 semanas.

Para más información hable con Marco López 312.208.0958

Pre-requisito: aplicación y recomendación del párroco

Office for Human Dignity & Solidarity
Immigration Ministry
Archdiocese of Chicago
"I was a stranger and you welcomed me..." Matthew 25:35

## HOLY NAME MEN

A monthly tune-up for the manly soul
Wednesday, January 31, 2018,
6:30 am to 8:00 am.

Guest speaker
Susan Trieschmann
"Curt's Café, Dishing up Hope"

St. Nick's Holy Name

# Community Life/Vida de la Comunidad

The **ADULT FAITH ENRICHMENT PROGRAM** has need of a laptop PC or Mac that can run current operating systems (Windows 10 and Mac High Sierra) and has functioning wifi and a DVD drive. Our newest laptop is more than five years old, and we are hoping for one four years old or newer. Please contact the parish office 847.864.1185.

---

For sale by Parishioner, Louis Raphael, 2 plots at **MEMORIAL PARK CEMETERY**. Call cell at 773.627.3990 or home at 847.866.8711

---

Join us February 2nd at the **Chicago Cenacle** (513 Fullerton Pkwy.) for the next in our **First Friday Women's Series:** ***Helen Keller – Teacher of Contemplation,*** presented by Sr. Evelyn Jegen, r.c. The program is from 10am-noon. You are invited for lunch with the Sisters after Mass. $30 suggested program offering.
To register: 773.528.6300 x188 or
www.cenaclesisters.org/chicago/Retreats-Programs/

---

Presentation and discussion "Truth and Religion" with Fr. Pawel Komperda, Associate Pastor at Incarnation Parish. Sunday February 4, 12:00 - 3:00 pm at St. Catherine Laboure, 3535 Thornwood, Glenview. No charge. More information at 847.826.4704

---

Twenty-four hour caregiver needed for 1 person in Algonquin. Please call Dina for more information at 773.561.3937.

---

Part-time personal assistant needed for a disabled adult in Evanston. Contact
pumpkinsmom25@hotmail.com

---

**Regina Dominican** will have a **Make-Up Entrance Exam** for the Class of 2022 on Saturday, Feb. 3 at 8:30 a.m. The make-up exam is available to students who did not test at another Catholic high school on Dec. 2. Visit rdhs.org to register

---

**Women's Support Group for Healing from Sexual Abuse and Incest**
Inviting women who seek healing to gather to share their stories and support each other.
For more information, call Sarah Hinojosa, 847.507.2790 or the Parish Pastoral Care Coordinator, Barb Soricelli, 847.864.1185, x42.

## Readings for the Week

Come, let us bow down in worship;
let us kneel before the Lord who made us.
*— Psalm 95:6*

| | |
|---|---|
| Monday: | 2 Sm 15:13-14, 30; 16:5-13; Ps 3:2-7; Mk 5:1-20 |
| Tuesday: | 2 Sm 18:9-10, 14b, 24-25a, 30 — 19:3; Ps 86:1-6; Mk 5:21-43 |
| Wednesday: | 2 Sm 24:2, 9-17; Ps 32:1-2, 5-7; Mk 6:1-6 |
| Thursday: | 1 Kgs 2:1-4, 10-12; 1 Chr 29:10-12; Mk 6:7-13 |
| Friday: | Mal 3:1-4; Ps 24:7-10; Heb 2:14-18; Lk 2:22-40 [22-32] |
| Saturday: | 1 Kgs 3:4-13; Ps 119:9-14; Mk 6:30-34 |
| Sunday: | Jb 7:1-4, 6-7; Ps 147:1-6; 1 Cor 9:16-19, 22-23; Mk 1:29-39 |

## Lecturas de la Semana

Vengan, y puestos de rodillas,
adoremos y bendigamos al Señor, que nos hizo.
*— Salmo 95(94):6*

| | |
|---|---|
| Lunes: | 2 Sm 15:13-14, 30; 16:5-13; Sal 3:2-7; Mc 5:1-20 |
| Martes: | 2 Sm 18:9-10, 14b, 24-25a, 30 — 19:3; Sal 86(85):1-6; Mc 5:21-43 |
| Miércoles: | 2 Sm 24:2, 9-17; Sal 32 (31):1-2, 5-7; Mc 6:1-6 |
| Jueves: | 1 Re 2:1-4, 10-12; 1 Cr 29:10-12; Mc 6:7-13 |
| Viernes: | Mal 3:1-4; Heb 2:14-18; Sal 24 (23):7-10; Lc 2:22-40 [22-32] |
| Sábado: | 1 Re 3:4-13; Sal 119 (118):9-14; Mc 6:30-34 |
| Domingo: | Job 7:1-4, 6-7; Sal 147 (146):1-6; 1 Cor 9:16-19, 22-23; Mc 1:29-39 |

## Praying for our sick
## Orando por nuestros enfermos

Shirley Allen
Arnulfo Alvarado
Joanne Marie Andiorio
Felipe Arriaga
Steve Bevans, SVD
Ginna Butler
Elda Carvajal
David Ciorciari
Jennifer Clausen
Roy Conley
Fernin Corona
Delora Davis
Dennis Duffy
Jeannie Duffy
Chuck Feit
Maria Feliciano
Craig First
Martha E. Flores G.
Arturo Garcia
Elysse Gillette
David Goldberg
Juan Gomez
Amalia Gonzalez
Yesenia Gonzalez
Wayne Goodman
Pam Goulbourne
Angeles Gutierrez
Margaret Hallen
Jerry Hautman
Steve Hautman
Jimmy Hayner
Kristin Hemani
Cristina Hernandez
Sarah Hill
Joan Hinsdale
Mary Holzhauer
Yvonne Hunt
Blanche Infante
Erica Joyce
Mary Theresa Jurecky
Mary Lou Kaczmarek
Fr. Troy Kelly
Georgina Laguna
Miguel Laguna
Sheila Lane
Allen Long
Margaret Long
Amelia Lopez
Therese Lynch
Jane Markey
Maria Martinez
Linette Matzig
Tamara McDaniel
Benjamin McKenna
Brandon Mielcarek
Irene Molina
Ilse Moreno
Lia Mortensen
Josephine Mowad
Mary Mrugalski
Mary Ann Naghski
John Neilly
Marian Neilly
Zoe Nicolaz
Engracia Nieto
Ray Norman
Claire O'Keefe
Mary Pat Ortbal
Yesenia Patiño
Marian B. Perry
John Quinn
Marilyn Quinn
Griselda Rico
Oliva Rico
José Rodríguez
José Salud Rodríguez
Manuel Rodriguez
Juan Rojas
Juan Rojas Leal
Kevin Rooney
M. Guadalupe Rosas
Bonnie Ruel
Eugenio A. Ruiz M.
Lupita Sanchez H.
Vern Shipley
Roger T. Smith
Emina Sofradzija
Lupita Solorzano
Maria del Carmen Soto
Mary Spolnik
Artie Stromblad
Brucetta Stromblad
Ernesto Tamayo
Stephany Torres
Sandro Vega
Jerry Zansitis
Paul Zelinski
Sofia Zematis

**Communion for the Sick, Homebound:/Comunión para los enfermos y discapacitados**
Barb Soricelli, 847.864.1185, ext. 42.

May the angels lead you into paradise. May the martyrs come to welcome you and take you to the holy city, the new and eternal Jerusalem.

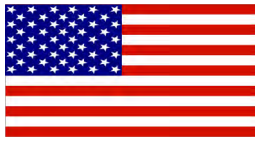
Que los ángeles los lleven al paraíso. Que los mártires les den la bienvenida y los lleven a la ciudad Santa, la nueva y eterna Jerusalén.

**† Nicholas Eliopoulos**
**† John C. Kelsh**
**† Betty Bryan**
**† Flora Perez**
**† Michael Schultz**
**† Alfredo Zuleta**

Anointing of the Sick: Call the Parish Office.
Unción de los enfermos: Llame a la Oficina Parroquial

***Pray for those in service of our country:***

Cyrus Bailey
David Beachman
Steve Blackshear
Anna Borchers
Richard Caballero
Alexander Ellis
Jean-Jaques Emilien
Scott Frank
Molly Hampton
Margarita Hernandez
Quinn Heydt
Marie McGary
Dennis Monagle
Seiko Okano
Antonio Riveraan
Jacob Roche
Claude Senecal
Sean Tuohy



## Mass Intentions/Intenciones de Misa

**Sunday, January 28**
9:00 am (En) † Beatrice Roemer
9:00 am (Sp)
11:00 am † Ray Pascual
1:00 pm † María de la Paz de la Torre

**Monday, January 29**
7:45 am

**Tuesday, January 30 (Bilingual)**
7:45 am † Carolyn Sheppard

**Wednesday, January 31**
7:45 am

**Thursday, February 1**
7:45 am

**Friday, February 2 (Bilingual)**
7:45 am † Norman Czuchra

**Saturday, February 3**
8:00 am
4:30 pm † Michael Monahan
† Hank Guill

† deceased/difunto

## Parish & Sacramental Information / Información sacramental y de la parroquia

**Reconciliation** (Confessions) Saturday: 3:30-4:15 pm in Reconciliation Chapel in the Church or call the Parish Office.

**Baptisms:** 3rd Sunday of month at 3:00 pm Parents should participate in Preparation Program. Call Mary Burke-Peterson 773.209.5114 mburkepete@gmail.com to arrange. There are NO baptisms during Lent. If there is no answer, please leave a message.

**Weddings:** Call parish office, arrangements should be made at the Parish Office four months prior to wedding date.

**Annulment Resources:** Please contact Barb Soricelli at 847.864.1185, ext. 42.

**Addiction Recovery Resource:** The parish has a free and confidential Addiction Recovery Resource, available to those who are struggling with an addiction, or for family members and others who love them. Please call: Margaret Mantle at 847.869.3599 or Kevin Axe at 847.492.9490.

**Pregnancy Support:** Catholic Charities Maternity Services offers professional counseling services for pregnant teens, women, birth fathers, and their families who are experiencing an unplanned pregnancy. Call 800.227.3002.

**Bulletin Articles:** The deadline for bulletin submissions is 10 days before publication, if translation is needed submit **15** days prior. There is a 200 word limit. Articles can be sent by e-mail to bulletin@nickchurch.org.

**Pulpit Announcements:** Submit pulpit announcements to announcements@nickchurch.org or drop off at the Parish Office by Friday at Noon.

**Gay, Lesbian, Family & Friends Outreach:** Meets monthly. Contacts: Cristie Traina 847.337.8797; Family and Friends Support: Georgie Ellis, 773.338.4342.

**Reconciliación** (Confesiones): Sábado: 3:30– 4:15 pm en la capilla de Reconciliación en la iglesia o por cita llamando a la oficina parroquial.

**Bautizos:** Cada primer sábado o segundo domingo del mes 3:00 pm. Los padres y padrinos deben de participar en formación pre-bautismal. Para más información llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29. NO hay bautizos durante Cuaresma. Si no contestan, por favor deje mensaje

**Matrimonios:** Llame a la oficina parroquial, arreglos deben hacerse por lo menos 4 meses antes de la fecha deseada.

**Recursos de Anulación:** Llame a Barbara Soricelli al 847.864.1185 ext. 42.

**Ayuda para Recuperarse de la Adicción:** La parroquia ofrece una ayuda gratuita y confidencial para recuperarse de la adicción, disponible para todos los que están luchando con una adicción, o para sus familiares o aquellos que los aman. Llame al 773.489.6438.

**Apoyo de embarazos:** Los Servicios de maternidad de Caridades Católicas ofrecen servicios de conserjería profesional para jovencitas, mujeres embarazadas, o papás, y familias que tienen un embarazo no planeado. Llame a 800.227.3002.

**Artículos en el Boletín:** Artículos para el boletín deben ser enviados por correo electrónico a bulletin@nickchurch.org 10 días antes del domingo en que se quiere publicar, si requiere traducción envíelo 15 días antes. Hay un limite de 200 palabras.

**Anuncios en el púlpito:** Envíe los anuncios por e-mail a announcements@nickchurch.org o déjelos en Oficina Parroquial. El cierre es viernes al mediodía.

**Quinceañeras:** Para más información y fijar fecha llame a Yolanda Salgado 847.869.7173.

**Presentación de 3 años:** Se celebra los domingos durante misa. Necesita registrarse con 2 semanas de anticipación. Para más información llame 847.864.1185.

## Religious Education

### Sunday Catechesis Opportunity for Religious Education–SCORE- for children k-Confirmation

Meets Sunday morning after 9:00 am Mass from September to May. Call Sr. Christina at the parish office for more information

### Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)

Call Sr. Christina at the parish office for more information

## Educación Religiosa

### Catecismo para niños de K-Confirmación

Se reúnen los sábados de 9:00 am a 11:00 am de septiembre a mayo. Llame a Juanita Tamayo en la oficina parroquial para más detalles.

### Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Llame a Juanita Tamayo en la oficina parroquial para más detalles.

DCFS Abuse Hotline 1.800.25.ABUSE (1.800.252.2873)
Archdiocese Victim Assistance: 1.866.517.4528

DCFS Línea Anónima de Abuso 1.800.ABUSE (1.800.252.2873)
Asistencia para Victimas de la Arquidiócesis 1.866.517.4528

**1-855-HELP-MY-FAMILY**
(1-855-435-7693) English/Spanish/Korean/Polish
Connects immigrant families in crisis with reliable and immediate information.

¿Necesitas ayuda? Línea Directa de Apoyo Familiar: Conectando a familias con información confiable e inmediata.

**ED THE PLUMBER**
**ED THE CARPENTER**
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
Lic# 055-026066
$$ Parishioner Discount $$
**847-492-1444**

RICHARD O'DWYER
richard@atproperties.com
312.835.6644
@properties
Stop looking, start finding®

**ANTON'S GARDEN CENTERS**
Specializing in Hard to Find
Annuals & Perennials
Bedding & Vegetable Plants
Holiday Plants - Wreaths - Xmas Trees
Visit our Website
**www.Antonsgreenhouses.com**
1126 Pitner, Evanston **864-1134**

**Dallia Floor & Wall Co.**
Tile Ceramic Wood Marble
4007 Golf Rd., Skokie, IL 60076
www.dalliafloors.com
**847-677-1774** Insured

**If You Live Alone You Need LIFEWatch!**
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✔Ambulance
✔Police ✔Fire
✔Friends/Family
Solutions as Low as $19.95 a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

"I have peace of mind... Mom remains independent."
CALL NOW! 800.809.3352
No Landline? No Problem!
* Real Time GPS Tracking * Fall Detection
MONITORED IN THE USA
LIFEWatchUSA

**HABEN**
Funeral Home & Crematory
8057 Niles Center Rd. (Located between Main St. & Oakton St.) • Skokie
Close to the community. CLOSE TO YOU.
(847) 673-6111 • www.habenfuneral.com

Protecting **Seniors** Nationwide
24SEVEN
Medical Alert System
$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

We Put Community First.
**FIRST BANK & TRUST**
820 Church Street
847-733-7400
741 Main Street
847-328-4639
www.firstbt.com
Member FDIC

**THE FISH KEG**
• Fried Shrimp • Fish Chips
• Lobster Tails • Cocktail Shrimp
A Wide Assortment of
Fresh and Fried Seafood
• Chicken • Homemade Salads
7 Days 9 AM to Midnight
2233 W. Howard St. Chicago 773-262-6603

Evanston Funeral & Cremation
*Serving Evanston Since 1981*
1726-A Central St. **847-866-8843**

**FINDaPARISH.com**
*The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes*
CHECK IT OUT TODAY!

Little Flower Healthcare
*Live-in and Come and Go Caregivers*
773-238-0660
3017 W. 111th St., Chicago, IL 60655

*Family Owned & Trusted for over 125 years*
JOHN J. Cahill INC.
24 Hr Emergency Service
365 Days a year
FREE ESTIMATES

• Plumbing
• Heating and Cooling
• Kitchen/Bathroom Remodeling
• VISIT OUR SHOWROOM
1515 Church Street, Evanston, IL 60201
847.864.5225 | www.cahillinc.com

catholicmatch® Illinois

CatholicMatch.com/myIL

**DOG SPLASH**
Receive Free Nail Trim
*(Mention this Ad)*
773-761-9663
7448 N. Western Ave., Chicago

Catholic Cruises and Tours
Brian or Sally, *coordinators*
860.399.1785
an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA
CST 2117990-70
www.CatholicCruisesAndTours.com

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You *Patronize One of Our Advertisers*
**Thank You**
Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**
**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
**GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.
**GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.
**Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin**
Call us at **1-800-621-5197** Email: sales@jspaluch.com

**beldon** CHICAGO WINDOWS
Start 2018 with a... $20.18 INSTALL PLUS $100 GIFT CARD with purchase PLUS NO MONEY DOWN INTEREST PAYMENTS FOR 12 MONTHS!
Offer ends February 28th!
WE OFFER MILITARY DISCOUNTS!

CALL NOW! (630) 599-7147
*$100 Bonus VISA gift card with purchase will be mailed after installation and payment in full. New orders only. Loans provided by EnerBank USA (1245 Brickyard Rd. Suite 600, Salt Lake City, UT 84106) on approved credit, for a limited time. Repayment terms vary from 24 to 132 months. Interest waived if repaid in 365 days. 16.73% fixed APR, effective as of 12/1/17, subject to change. Other restrictions may apply. Not valid with any other offer or previous job. Offer expires 2/28/18.

ONE PARISH
*Download Our Free App or Visit*
**MY.ONEPARISH.COM**
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

**DOC ABLE'S AUTO CLINIC, INC**
936 Chicago Avenue, Evanston, IL 60202
Phone: 847.475.3600
Email: service@docable.com
Website: www.docable.com
*Full service auto repair & tire business for all foreign & domestic vehicles.*